



1. udgave 2015

Velkommen

til Skoleforeningen og det danske mindretals
foreninger og organisationer

LEFORE



Wir hoffen, dass diese Mitgliedschaft durch deine Teilnahme und dein Engagement im Tätigkeitsbereich der Kindertagesstätten und Schulen zur gegenseitigen Inspiration und Entwicklung beiträgt und dass dein Kind viel Freude am Besuch der Kindertagesstätte oder der Schule haben wird.

Der dänische Schulverein ist einer von vielen Vereinen innerhalb der dänischen Minderheit. Seine weitverbreiteten Aktivitäten – lokal wie übergeordnet – tragen zur Entwicklung der dänischen Minderheit in Südschleswig bei. Der dänische Schulverein arbeitet mit den übrigen Vereinen und Institutionen innerhalb der dänischen Minderheit eng zusammen. Durch deine Mitgliedschaft im dänischen Schulverein bekennt du dich zur dänischen Minderheit. Seit Anfang der 20er Jahre arbeitet der dänische Schulverein darüber hinaus auch mit dem Friisk Foriining zusammen.

Dieses Magazin enthält Informationen über den dänischen Schulverein und andere dänische Vereine und Organisationen, sowie den Friisk Foriining. Wir hoffen, dass du als Mitglied des dänischen Schulvereins die vorhandenen Informationen und Möglichkeiten nutzen wirst, um aktiv und engagiert am Leben der dänischen Minderheit in Südschleswig teilzunehmen.

Velkommen til Skoleforeningen og det danske mindretals foreninger og organisationer

Udgivet af Dansk Skoleforening for Sydslesvig e.V. • Stuhlsallee 22 • 24937 Flensburg | Tryk: Flensburg Avis

Forside: Elever fra Cornelius Hansen-Skolen fotograferet af Gertrud Termansen

VELKOMMEN

som medlem af Dansk Skoleforening for Sydslesvig!

Vi håber, at dit medlemskab gennem deltagelse og engagement i foreningens daginstitutioner og skoler må blive til gensidig inspiration og udbytte, og vi håber, at dit barn bliver glad for at gå i den tilmeldte daginstitution og skole.

Skoleforeningen er én blandt mange foreninger inden for det danske mindretal, hvis vidt-forgrenede aktiviteter – både lokalt og overordnet – er med til at skabe og udvikle indholdet og rammerne om det danske mindretalsarbejde i Sydslesvig. Skoleforeningen samarbejder af naturlige grunde med mindretallets øvrige foreninger og organisationer, og ved optagelse i Skoleforeningen tilslutter du dig samtidig det danske mindretal i Sydslesvig. Desuden har Skoleforeningen siden begyndelsen af 1920'erne haft et samarbejde med medlemmerne af Friisk Foriining.

I dette hæfte vil du ikke kun finde oplysninger om Skoleforeningen, men også om andre danske mindretalsorganisationer og foreninger, herunder Friisk Foriining. Vi håber, at du som medlem af Skoleforeningen vil finde oplysninger om de muligheder, der findes for at kunne deltage i et aktivt og engageret liv i det danske mindretal i Sydslesvig.



Formand for Dansk Skoleforening
for Sydslesvig e.V.



KORT OG GODT OM SKOLEFOR

Auftrag

Unser Kernauftrag besteht darin, Lernen und Entwicklung für die Kinder und Jugendlichen der dänischen Minderheit zu ermöglichen. Unsere Einrichtungen vermitteln dänische Sprache und Kultur, wir betreiben aber keine wertneutralen Sprachschulen.

Mitgliedschaft

Die Aufnahme eines Kindes in eine der Kindertagesstätten oder Schulen des Schulvereins setzt die Mitgliedschaft mindestens eines Elternteils/Erziehungsberechtigten im Verein voraus. An die Mitgliedschaft ist eine Reihe von Erwartungen geknüpft.

Ziele

Dänische Pädagogik, Lernen und Bildung, Entfaltung und Entwicklung, Demokratie und Gemeinschaft sowie Kulturkompetenz sind als zentrale Ziele in unserer Satzung festgehalten (www.skoleforeningen.org/vedtaegter) und bilden die Grundlage unserer Arbeit.

Kindertagesstätten

Unsere Kindertagesstätten sind soziale Lern- und Entwicklungsräume. Zu ihren Kernaufgaben zählt die Förderung des dänischen Sprach- und Kulturerwerbs der Kinder. »Die gemeinschaftliche Verantwortung« tragen Fachkräfte und Eltern gleichermaßen.

Schulen

Unsere Schulen fördern die Aneignung von Kenntnissen und Fertigkeiten, die zu einer vielseitigen Persönlichkeitsentwicklung beitragen und bemühen sich hierbei, das besondere Potential zu stärken, das dem Aufwachsen in einer Minderheit innewohnt.

Viel mehr

Wir betrachten es als unsere Aufgabe, Ausbildung und Bildung in den verschiedensten Formen zu sichern, wir betreiben daher nicht nur Kindertagesstätten und Schulen, sondern sind auch Träger vieler weiterer pädagogischer Einrichtungen und Projekte.

Geschichte

Das dänische Schulsystem in Südschleswig hat seinen Ursprung in der Grenzziehung von 1920. Heute betreibt der dänische Schulverein 57 Kindertagesstätten und 46 Schulen, davon zwei mit gymnasialer Oberstufe.

Rahmenbedingungen

Der dänische Schulverein betreibt ein staatlich anerkanntes Schulsystem in freier Trägerschaft und nimmt eine öffentliche Aufgabe wahr. Der Schulverein wird aus sowohl dänischen als auch deutschen öffentlichen Mitteln finanziert.

Gemeinschaft

Wir arbeiten eng mit den anderen Organisationen der dänischen Minderheit zusammen. Fragen von gemeinsamem Interesse werden von den Hauptorganisationen der Minderheit im Gemeinschaftsrat besprochen.

Weitere Informationen findest du in unserer Informationsbroschüre.



FORENINGEN



OPGAVE

Vores primære opgave består i at sikre det danske mindretals børn og unge læring og udvikling. Vores institutioner formidler dansk sprog og kultur, men vi driver ikke værdineutrale sprogskoler.

MEDLEMSKAB

Når et barn optages i en af Skoleforeningens daginstitutioner eller skoler, forudsætter vi, at mindst en af forældrene/de opdragelsesberettigede bliver medlem af foreningen. Vi knytter en række forventninger til medlemskabet.

MÅL

Dansk pædagogik, læring og dannelse, trivsel og udvikling, demokrati og fællesskab samt kulturkompetence er de centrale mål, der er formuleret i vores vedtægter (www.skoleforeningen.org/vedtaegter). De danner rammen om vores arbejde.

DAGINSTITUTIONER

Vores daginstitutioner er sociale mødesteder for læring og udvikling. Institutionernes primære opgave består i at støtte det enkelte barn i at tilegne sig dansk sprog og kultur. Forældre og ansatte bærer »det fælles ansvar«.

SKOLER

Vores skoler søger at fremme tilegnelsen af de kundskaber og færdigheder, der medvirker til en alsidig, personlig udvikling og således at styrke de særlige potentialer ved en opvækst i mindretallet.

FORENINGSSTRUKTUR

Hos os er det medlemmerne, der sætter rammerne, og medlemmerne, der vælger de styrende organer. Herved sikres, at det enkelte medlem i foreningen har størst mulig indflydelse.

HISTORIE

Det danske skolesystem i Sydslesvig har sit udgangspunkt i grænsedragningen i 1920. I dag driver Skoleforeningen 57 daginstitutioner og 46 skoler, heraf to med gymnasieoverbygning.

RAMMEBETINGELSER

Dansk Skoleforening for Sydslesvig er et statsligt anerkendt privat skolesystem, der varetager en offentlig opgave. Skoleforeningen modtager driftstilskud fra såvel Danmark som Tyskland.

FÆLLESSKAB

Vi samarbejder tæt med det danske mindretals øvrige organisationer. Mindretallets hovedorganisationer drøfter spørgsmål af fælles interesse i Det Sydslesvigske Samråd.



Gå ikke glip af følgende tilbud

Diese Angebote solltest du kennen

Skoleforeningen driver ikke kun daginstitutioner og skoler; der følger mange andre pædagogiske institutioner og projekter med, som du kan læse om i vores infobrochure og på vores hjemmeside.

Der dänische Schulverein betreibt nicht nur Kindertagesstätten und Schulen, wir sind auch Träger vieler weiterer pädagogischer Einrichtungen und Projekte, die in unserer Informationsbroschüre und auf unserer Homepage vorgestellt werden.

Alle vores medlemmer modtager medlemsbladet **Fokus**, som udkommer ti gange om året og udsendes sammen med Flensborg Avis.

Alle unsere Mitglieder erhalten die Mitgliedszeitung **Fokus**, die zehn Mal jährlich mit Flensborg Avis verschickt wird.



facebook.com/skoleforeningen

»Synes godt om« os for at få alle aktuelle informationer.
Ein »Gefällt mir« hält dich stets auf dem Laufenden.



MUSIK GLAS **DANSK**
SYNING FRANSK PILATES
MADLAVNING KOR **GYMNASTIK**
DANS ENGELSK ZUMBA
SPANSK LITTERATUR YOGA
RUSSISK **BILDUNGSURLAUB**
PATCHWORK IT PILEFLET

LYKSborg JARUPLUND TARP
EGERNFØRDE SLESVIG
HARRESLEV FLENSBORG TREJA
RENSBORG LÆK NIBØL
SØNDERBRARUP

Flere kursussteder, en aktuell kursustliste, kursusledere og -lærere samt alle informationer om Voksenundervisningen findes på:

www.VOKSENUNDERVISNING.de

Tilmeld dig nu via hjemmesiden eller ved den pågældende kursusleder.

VOKSENUNDERVISNING

Voksenundervisningen er det centrale sted i Sydslesvig, hvor der tilbydes undervisning for voksne inden for et bredt udvalg af fag og emner.

LERNE DÄNISCH

Den Schwerpunkt unserer Erwachsenenbildung bilden Dänischkurse, es werden aber auch eine Vielzahl anderer Kurse aus unterschiedlichen Bereichen angeboten.



Pædagogisk Psykologisk Rådgivning (PPR) rådgiver forældre, daginstitutioner og skoler blandt andet i forhold til børn og unge med særlige vanskeligheder.

Die pädagogisch-psychologische Beratung berät Eltern, Kindertagesstätten und Schulen u.a. in Bezug auf Kinder und Jugendliche mit besonderen Schwierigkeiten.

www.skoleforeningen.org/ppr



JARUPLUND HØJSKOLE

Læs mere på jaruplund.de

UDDANNELSE OG DANNELSE
I MANGE FACETTER



**LADELUND
UNGDOMSSKOLE**

Find oplysninger på
ladelundungdomsskole.de



feriebarn.dk



REJSEKONTORET

Rejsekontoret arrangerer alle mulige former for udveksling mellem Danmark og Sydslesvig herunder sommerferierejser og elevudveksling i november. Kontoret koordinerer også lejrskoler og børnehavekolonier samt rådgiver om efterskoleophold i Danmark.

REISEBÜRO

Unser Reisebüro vermittelt Austauschreisen zwischen Dänemark und der dänischen Minderheit, dazu gehören unter anderem Sommerferienaufenthalte und Schüleraustausch. Das Büro koordiniert auch die Aufenthalte in unseren Schul- und Kinderlandheimen und berät hinsichtlich Nachschulaufhalten in Dänemark.

Årshjulet på skolebiblioteket



CENTER FOR UNDERVISNINGSMIDLER

CfU informerer om og udlåner alle typer undervisningsmidler – og tilbyder gennem skolebibliotekerne læse- og kulturformidlende arrangementer, som fx »Stormester i oplæsning« og filmfestivalen »Buster på farten« for eleverne.

ZENTRALE FÜR UNTERRICHTS- MATERIALIEN (cfu)

CfU informerer og udlåner alle typer undervisningsmidler – og tilbyder gennem skolebibliotekerne læse- og kulturformidlende arrangementer, som fx »Stormester i oplæsning« og filmfestivalen »Buster på farten« for eleverne.



Dit barn får i vores institutioner et bredt dansk tilbud, som realiseres i samspillet med de andre organisationer i det danske mindretal. Læs nedenfor noget om, hvordan vi samarbejder. På de følgende sider præsenterer organisationerne sig med deres mange aktiviteter og tilbud. Få indblik og se, hvor du selv har mulighed for at være aktiv.

Dette hæfte kan kun vise et meget lille udsnit af mindretallets mangfoldige aktiviteter. Spørg på din institution, og hør mere om, hvad der sker i dit lokalområde.

Das vielfältige Angebot, das dein Kind in unseren Einrichtungen erhält, wird durch das Zusammenwirken mit den anderen Organisationen und Vereinen der dänischen Minderheit realisiert. Unten erhältst du einen Einblick in unsere Zusammenarbeit. Auf den nachfolgenden Seiten präsentieren die Organisationen sich selbst. Schau rein und werde selbst aktiv!

Dieses Heft kann lediglich einen kleinen Ausschnitt der vielfältigen Aktivitäten der dänischen Minderheit abbilden. Erkundige dich in deiner Einrichtung nach den Angeboten an deinem Wohnort.

Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig står for driften af de danske biblioteker i Sydslesvig og har et intensivt samarbejde med Skoleforeningens Center for Undervisningsmidler blandt andet omkring frilæsningsmateriale til skolerne og en række kulturtilbud for daginstitutionsbørn og elever. Læs mere på side 10.

Die dänische Zentralbibliothek betreibt die dänischen Bibliotheken in Südschleswig und arbeitet intensiv mit unserer Zentrale für Unterrichtsmaterialien zusammen u.a. in Bezug auf Material für freies Lesen an den Schulen sowie Kulturangebote für Kindertagesstätten und Schulen – mehr auf Seite 10.

10

&

Kirken samarbejder med Skoleforeningen om mange almindelige arrangementer som julevandring eller projektet »Jesus på Flensborghus«. Kirken har indrettet kirkesale i flere af Skoleforeningens bygninger. Læs mere på side 12.

Der dänische Schulverein veranstaltet zusammen mit der dänischen Kirche allgemeinbildende Projekte wie Weihnachtswanderungen oder »Jesus på Flensborghus«. In mehreren Gebäuden des Schulvereins sind Kirchenräume eingerichtet – mehr auf Seite 12.

12

Dansk Sundhedstjeneste for Sydslesvig er det danske social- og sundhedscenter. Sundhedstjenesten står for sundhedspleje og forebyggende sundhedsarbejde på vores institutioner, tilbyder socialrådgivning og samarbejder blandt andet med os omkring rekreationsophold på Hjerting Kystsankatorium. Læs mere på side 13.

Der dänische Gesundheitsdienst gewährleistet die dänische Sozial- und Gesundheitsversorgung und leistet Gesundheitsvorsorge in unseren Einrichtungen, bietet Sozialberatung an und kooperiert mit uns in Bezug auf Erholungsaufenthalte im Hjerting Kystsankatorium – mehr auf Seite 13.

13

Flensborg Avis er mindretallets tosprogede dagblad og har fokus på udviklingen i grænselandet. Avisen byder dit barn på spændende børnenyheder og ungdomssider og giver dig som forælder mulighed for at følge med i debatten inden for mindretallet. Læs mere på side 14.

Flensborg Avis ist die zweisprachige Tageszeitung der Minderheit und setzt Fokus auf die Grenzregion. Die Zeitung bietet deinem Kind interessante Kindernachrichten und Jugendseiten und gibt dir als Elternteil Einblick in die aktuellen Themen der Minderheit – mehr auf Seite 14.

14

FRIISKE

Friisk Foriining er foreningen for de med det danske mindretal samarbejdende frisere. I forhold til Skoleforeningen indgår Friisk Foriining blandt andet som samarbejdspartner omkring Risum Skole/ Risem Schölj og frisiskundervisning på en række andre skoler i Nordfrisland. Læs mere på side 16.

Friisk Foriining ist der Verein der mit der dänischen Minderheit zusammenarbeitenden Friesen. Mit dem Schulverein kooperiert Friisk Foriining u.a. in Verbindung mit der Risum Skole/Risem Schölj sowie in Bezug auf den Friesischunterricht an einer Reihe anderer Schulen in Nordfriesland – mehr auf Seite 16.

16

Sydslesvigs danske Ungdomsforeninger (SdU) tilbyder dit barn en bred vifte af fritidstilbud efter skolen, driver de danske børne- og ungdomshuse i Sydslesvig og er samarbejdspartner for heldagsskolerne. Læs mere om SdU og SdU's kulturhus Aktivitetshuset på side 18.

Die dänischen Jugendvereine Südschleswigs (SdU) bieten deinem Kind eine große Palette an Freizeitangeboten nach der Schule an, sind Träger der Freizeitheime und Kooperationspartner für die Ganztagschulen – mehr über den SdU und SdUs Kultureinrichtung Aktivitätshuset auf Seite 18.

18

Sydslesvigsk Forening (SSF) er det danske mindretals kulturelle hovedorganisation. SSF muliggør blandt andet, at dit barn får adgang til kulturelle oplevelser som koncerter og teaterforestillinger i daginstitutionen og skolen. Læs mere om SSF og Danevirke Museum på side 20.

Der Südschleswigsche Verein (SSF) ist die kulturelle Hauptorganisation der dänischen Minderheit. SSF ermöglicht unter anderem, dass dein Kind Zugang zu kulturellen Erlebnissen wie Konzerten und Theatervorstellungen für Kindertagesstätten und Schulen erhält – mehr über den SSF und Danevirke Museum auf Seite 20.

20



Sydslesvigsk Vælgerforening (SSW) er det danske og frisiske mindretals parti og Skoleforeningens vigtigste samarbejdspartner, når det gælder om at sikre vores børns ligestilling med eleverne i det offentlige tyske skolevæsen. Læs mere på side 22.

Der Südschleswigsche Wählerverband (SSW) ist die Partei der dänischen Minderheit und der wichtigste Kooperationspartner des dänischen Schulvereins in Bezug auf die Gleichstellung unserer Kinder mit den Schülerinnen und Schülern der öffentlichen deutschen Schulen – mehr auf Seite 22.



22

Grænseforeningen er en dansk forening, som i Danmark arbejder for at øge kendskabet til det danske mindretal i Sydslesvig. Grænseforeningen arbejder tæt sammen med Skoleforeningens Rejsekontor om sommerferierejser og elevudveksling. Læs mere på side 24.

Grænseforeningen (der dänische Grenzverein) ist ein dänischer Verein, der in Dänemark über die dänische Minderheit in Südschleswig aufklärt. Der Verein arbeitet eng mit unserem Reisebüro in Bezug auf Sommerferienaufenthalte und Schüleraustausch zusammen – mehr auf Seite 24.

RÆ

24

Foreningen Norden arbejder på at styrke og udvikle de nordiske folks samarbejde. Foreningen støtter kontakter mellem skoleklasser i Sydslesvig og hele Norden og giver tilskud til skolerejser til de nordiske lande. Læs mere på side 26.

Foreningen Norden strebt eine Stärkung und Entwicklung der Zusammenarbeit zwischen den skandinavischen Ländern an. Der Verein fördert Kontakte zwischen Schulklassen der Minderheit und Skandinavien und unterstützt Klassenfahrten nach Skandinavien – mehr auf Seite 26.



26

Sydslesvigsk Selvhjælp er en forening, hvor medlemmerne i fællesskab skaffer penge og træffer fælles beslutninger om, hvilke danske projekter i Sydslesvig, de ønsker at fremme. Mange af Skoleforeningens institutioner profiterer hvert år af denne støtte. Læs mere på side 28.

Sydslesvigsk Selvhjælp ist ein Selbsthilfeverein, in dem die Mitglieder Mittel spenden und demokratisch darüber entscheiden, welche dänischen Projekte im Landesteil sie damit fördern möchten. Viele Einrichtungen des Schulvereins profitieren von diesen Zuwendungen – mehr auf Seite 28.

28 SSH

Sprogforeningen i Sydslesvig arbejder på at fremme det danske sprog i Sydslesvig. Sprogforeningen forærer blandt andet en malebog til alle nye daginstitutionsbørn samt et vendespil med danske ord til indskolingseleverne og udgiver hvert år et skoleskema. Læs mere på side 29.

Sprogforeningen (der Sprachverein) setzt sich für den Erhalt der dänischen Sprache im Landesteil ein. Der Verein verschenkt u.a. Malbücher an neue Kindergartenkinder und ein Memory mit dänischen Wörtern an Schulanfängerinnen und Schulanfänger und verteilt jedes Jahr einen Stundenplan – mehr auf Seite 29.

29



VELKOMMEN PÅ DET DANSKE BIBLIOTEK

Et univers af gratis oplevelser for store og små. Leg, læring, aktiviteter og årstidsfester efter bedste danske tradition – jul, påske, fastelavn og meget mere.



Få et gratis lånekort

Besøg bibliotekerne i Flensborg, Slesvig, Husum eller Egernførde. Eller kig forbi i bogbussen. Du kan låne og aflevere overalt.

Du kan låne film, spil og musik – og selvfølgelig bøger – billedbøger, letlæsningsbøger, eventyr, rim, remser, romaner, krimier, fagbøger og meget, meget mere – og så er det hele gratis.

Du kan også læse og lytte bøger på nettet, fx på letbog.dk eller ereolen.dk

At læse, lytte eller se en film på dansk er ikke kun til stor fornøjelse, men styrker også dit eget og dit barns danske sprog.



Lær dansk på biblioteket

Danskkurser for voksne – på alle niveauer – dygtige og engagerede lærere med dansk som modersmål.



Vær med i en læseklub

Læs og snak om bøger sammen med andre voksne. Der er læseklubber for både letlæsnings-bøger og almindelige bøger. Spørg på biblioteket hvis du vil vide mere.

An den dänischen Bibliotheken gibt es jede Menge kostenlose Erlebnisse für Groß und Klein. Spiele, Lernen, Aktivitäten und Jahreszeitveranstaltungen nach bester dänischer Tradition – wie Weihnachten, Ostern, Fasching & vieles mehr.

Hol Dir einen kostenlosen Leseausweis und besuche die Bibliotheken in Flensburg, Schleswig, Husum oder Eckernförde. Oder schau einfach in den Bücherbussen vorbei. Das Ausleihen und die Rückgabe sind überall möglich. Du kannst Filme, Spiele und Musik – und natürlich Bücher – Bilderbücher, Easy-Readers, Märchen, Reime, Romane, Krimis, Fachbücher & vieles, vieles mehr ausleihen – und alles kostenlos.

In Flensburg bieten wir darüber hinaus Dänisch-Kurse für Erwachsene – auf allen Niveaus – an.

R E S Ü M E E

Vi ses på biblioteket! / Wir sehen uns in der Bibliothek!

Find tilmeldingsblanketten bagerst i hæftet / Hinten in diesem Heft findest Du unser Anmeldeformular



Flensburg Bibliotek

🏠 Norderstraße 59, 24939 Flensburg

☎ 0461 8697 0

🕒 MA-FR: 9:00-19:00, LØ: 9:00-14:00

Slesvig Bibliotek

🏠 Bismarckstraße 18A, 24837 Schleswig

☎ 04621 98 80 54

🕒 MA & TO: 12:00-19:00, TI & ON: 10:00-16:00,
LØ (01.09-31.03.): 10:00-13:00

Fællesbiblioteket Egernførde

🏠 Hans-Chr.-Andersen-Weg 2, 24340 Eckernförde

☎ 04351 72 02 65

🕒 MA & ON: 13:00-17:00

Husum Bibliotek

🏠 Neustadt 81, 25813 Husum

☎ Tlf.: 04841 82 28 0

🕒 MA: 12:00-18:00, ON & TO: 10:00-16:00,
LØ (01.09-31.03.): 10:00-13:00



WWW.DCBIB.DK



WWW.FACEBOOK.COM/SYDBIB



DANSK CENTRALBIBLIOTEK
FOR SYDSLESVIG

DANSK KIRKE I SYDSLESVIG

- din kirke



Forberedelsen til konfirmation finder som regel sted på 8. klassetrin.

Kirken samarbejder med Skoleforeningen om mange spændende arrangementer som julevandring eller projektet »Jesus på Flensborghus«.



DANSK KIRKE I SYDSLESVIG er paraplyorganisationen for de i alt 30 evangelisk-lutherske menigheder i Sydslesvig.

Gudstjenester og kirkelige handlinger (dåb, konfirmation, vielse, begravelse) finder sted både i egne kirker, i kirkesale og i de lokale sognekirker. Som medlem af en dansk menighed har du ret til at få alle dine kirkelige handlinger udført af en dansk præst.

Du har alle kirkelige rettigheder, som f.eks. at få dine børn døbt og konfirmeret. Du kan være fadder, du har stemmeret og er valgbar til menighedsrådet.

Betaling til vores kirke er 5% af din løn- hhv. indkomstskat. Dette medlemsbidrag er fradragsberettiget. Har du ingen skattepligtig indtægt, betaler du et mindstebidrag fastsat af menighedsrådet.

Vær med – bliv medlem.
Vi glæder os til at se dig!

Viggo Jacobsen
provst



DANSK KIRKE I SYDSLESVIG ist der Dachverband der 30 dänischen evangelisch-lutherischen Kirchengemeinden im Landesteil Schleswig.

Gottesdienste und kirchliche Amtshandlungen (Taufe, Konfirmation, Trauung, Beerdigung) finden sowohl in eigenen als auch in örtlichen deutschen Kirchen statt.

Als Mitglied einer dänischen Kirchengemeinde hast Du Anspruch darauf, alle kirchlichen Amtshandlungen von dänischen Pastorinnen und Pastoren ausgeführt zu bekommen.

Du hast alle kirchlichen Rechte, wie z.B. Deine Kinder getauft und konfirmeret zu bekommen. Du kannst Taufpate werden, bist in Deiner Kirchengemeinde stimmberechtigt und kannst in den Kirchenvorstand gewählt werden.

Der abzugsfähige Mitgliedsbeitrag beträgt 5% Deiner Lohn- bzw. Einkommensteuer. Sofern Du kein steuerpflichtiges Einkommen hast, zahlst Du einen Mindestbeitrag, dessen Höhe der Kirchenvorstand festsetzt.

Sei dabei – werde Mitglied. Wir freuen uns auf Dich!

Viggo Jacobsen
Propst



Der er pastorer overalt i Sydslesvig.
Find alle kontaktoplysninger:
Unsere Pastorate verteilen sich über den ganzen Landesteil. Weitere Kontaktinformationen unter:

dks-folkekirken.dk

**Indmeldelsesblanket på side 33.
Anmeldebogen auf Seite 33.**

Sundhedsydelser til personer i alle aldre fra mindretallet

Skolesundhedstjenesten afdelingen for børn og unge

- Sundhedspleje efter dansk forbillede
- Forebyggende sundhedsarbejde
– skolelæge og skoletandpleje
- Socialrådgivning
- Rådgivning omkring smitsomme sygdomme
og levnedsmiddelhygiejne
(»Infektionsschutzgesetz«)
- Førstehjælpsundervisning
- Rekreationsophold i Danmark for børn
– Hjerting Kystsankatorium

Dansk Sundhedstjeneste yder også hjemmepleje i Sydslesvig og driver et plejehjem i Flensburg.

Der dänische Gesundheitsdienst betreibt den schulärztlichen Dienst und Zahnprophylaxe der Minderheit, sowie ambulante und stationäre Pflege.

Kontakt

Dansk Sundhedstjeneste for Sydslesvig e.V.
Waldstr. 45
24939 Flensburg
Tlf. 0461 570 580
info@dksund.de



Se mere på www.dksund.de

LÆS FLENSBORG AVIS

Få avisen gratis i en måned



Vi vil byde dig og din familie hjertelig velkommen som nye medlemmer af Dansk Skoleforening for Sydslesvig – en del af det danske mindretal i Sydslesvig.



Flensborg Avis – mindretallets mediehus

Som det eneste medie for det danske mindretal har vi dagligt fokus på, hvad der rører sig inden for mindretallet – både lokalt og i større sammenhæng. Desuden giver Flensborg Avis dig et overblik over, hvad der rører sig i grænselandet og sammenfatter den overordnede udvikling i Danmark og Tyskland.

Flensborg Avis – til hele familien

Med den daglige zejt-ung-side tilbyder vi en ny vinkel på vores journalistik. Vore zejt-ung-journalister arbejder sammen med deres stab af junior-reportere, og skriver børnenyheder. Dem kan dine børn i fremtiden være med til at præge og bestemme indholdet på.



Dansk og tysk med Flensborg Avis

Til de bærende artikler i Flensborg Avis, dansk eller tysk, får du et resume på det modsatte sprog. Resumeet giver dig mulighed for at forbedre dine sprogkundskaber eller blot at få et hurtigt overblik over artikler, hvis du allerede behersker begge sprog.



LESEN SIE FLENSBORG AVIS

einen Monat lang kostenlos



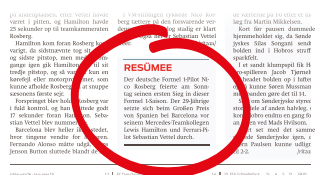
Wir heißen Sie und Ihre Familie herzlich willkommen als neues Mitglied im Dansk Skoleforening for Sydslesvig – einem Teil der dänischen Minderheit in Südschleswig.



Flensborg Avis – Medienhaus der dänischen Minderheit
Als einzige Zeitung der dänischen Minderheit berichten wir täglich vom Leben in Südschleswig. Außerdem bekommen Sie einen detaillierten Überblick darüber, was sich im deutsch-dänischen Grenzland bewegt, sowie die wichtigsten Nachrichten aus Dänemark und Deutschland.

Flensborg Avis – für die ganze Familie

Unsere tägliche Kinder- und Jugendseite **zeit-ung** vermittelt der jungen Generation leicht verständliche und relevante Nachrichten und Hintergrundartikel. In Zusammenarbeit mit den Junior-Reportern schreibt und filmt die **zeit-ung**-Redaktion Kindernachrichten für die dänische Minderheit. Gerade für wissensinteressierte und neugierige Kinder bietet **zeit-ung** eine Plattform, an der sie aktiv mitarbeiten können.

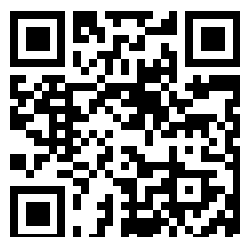


Deutsch und dänisch – mit Flensborg Avis

Die Hauptartikel in der Flensborg Avis, egal ob auf deutsch oder dänisch geschrieben, sind mit einem Resümee in der jeweils anderen Sprache versehen. Mit den Resümees können Sie Ihre Dänisch- oder Deutschkenntnisse verbessern, oder, wenn Sie schon beide Sprachen beherrschen, schnell einen Überblick über den Inhalt der verschiedenen Artikel bekommen.

Udfyld kuponen på side 31 eller scan qr-koden nedenfor for at gøre brug af tilbudet.

Benutzen Sie den Coupon auf Seite 31 oder scannen Sie den QR-Code unten, um das Angebot in Anspruch zu nehmen.



FLENSBORG AVIS

... vi gør Danmark **lidt** større



Friisk Foriining har bl.a. et tæt samarbejde med den frisiske ungdomsforening »Rökefloose« og den frisk-historiske forening »Frisia Historica«.

Etwa 10.000 Menschen in Nordfriesland inklusive Helgoland sprechen friesisch, und doppelt so viele haben passive Sprachkenntnisse. Die friesische Sprache, die darüber hinaus im niederländischen Westfriesland 350.000 und im Saterland circa 2.000 Sprecherinnen und Sprecher zählt, ist das entscheidende Merkmal, das alle Friesen verbindet.

Die friesische Volksgruppe hat – wie die dänische Minderheit – das Recht auf Schutz und Förderung nach Artikel 5 der schleswig-holsteinischen Landesverfassung. Seit 2004 sichert das Friesisch-Gesetz die Rechte der Friesen im öffentlichen Raum und räumt das Recht ein, sich zur friesischen Volksgruppe zu bekennen.

Etwa 600 Mitglieder sind in der Friisk Foriining organisiert. Aufgrund der eigenständigen Sprache und Kultur betrachtet Friisk Foriining die Friesen als ein eigenes Volk, vergleichbar mit den Sorben in der Lausitz. Das wichtigste Ziel der Vereinigung ist die Bewahrung und Förderung der friesischen Sprache und Kultur.

Politisch lässt sich Friisk Foriining vom Südschleswigschen Wählerverband (SSW) vertreten, der von Dänen und Friesen gegründet wurde. Derzeit ist der Friesen Lars Harms einer von drei SSW-Vertreterinnen und -Vertretern im schleswig-holsteinischen Landtag. Sydslesvigsk Forening (SSF), das Land Schleswig-Holstein und der Kreis Nordfriesland fördern Friisk Foriining durch institutionelle Zuschüsse. Im Schulbereich besteht eine direkte Zusammenarbeit mit dem dänischen Schulverein. Dieser bietet an verschiedenen Schulen Friesischunterricht an und betreibt in Risum die einzige Schule, an der Friesisch gleichberechtigt mit Deutsch und Dänisch als Unterrichtssprache verwendet wird, siehe www.risumskole.de.

Friisk Foriining organisiert friesische Jugend- und Freizeitveranstaltungen, veranstaltet Studienreisen zu anderen Sprachminderheiten in Europa und bietet jedes Jahr eine friesische Herbsthochschule an. In einem weiteren Projekt werden täglich Nachrichten auf Friesisch für den Offenen Kanal Westküste (Friisk Funk) produziert, die auch im Internet unter www.friiskforiining.podspot.de abrufbar sind. Seit 2006 richtet die Friisk Foriining im Zweijahresrhythmus ein europäisches Filmfestival für Spielfilme in Minderheitensprachen aus.





FRIISK FORIINING

I Nordfrisland inklusive Helgoland taler cirka 10.000 mennesker det frisiske sprog. Omtrent dobbelt så mange har passivt kendskab til frisisk. Sproget, der også tales af 350.000 personer i det nederlandske Vestfrisland og af 2.000 mennesker i det østfrisiske Saterland, er frisernes vigtigste fællesnævner.

Det frisiske mindretal har - ligesom det danske - ret til beskyttelse og støtte i henhold til artikel 5 i landsforfatningen. Loven for frisisk sprog og kultur sikrer siden 2004 frisernes rettigheder i offentligheden og fastslår, at man har ret til at bekende sig til den frisiske folkegruppe.

Omkring 600 medlemmer er organiseret i Friisk Foriining. På grund af frisernes selvstændige sprog og kultur betragter Friisk Foriining det frisiske mindretal som eget folk og etnisk-autoktont mindretal i Tyskland, i stil med sorberne i Lausitz. Foreningens hovedmål er, at bevare og fremme frisisk sprog og kultur.

Friisk Foriinings politiske interesser varetages af Sydslesvigsk Vælgerforening (SSW), der er grundlagt af danskerne og friserne. For øjeblikket er friseren Lars Harms en af tre SSW-repræsentanter i den slesvig-holstenske landdag. Sydslesvigsk Forening (SSF), landet Slesvig-Holsten og amtet Nordfrisland støtter foreningen med institutionelle midler. På skoleområdet samarbejder Friisk Foriining med Skoleforeningen, som tilbyder frisisk-undervisning på flere af dens skoler og også står for den eneste skole, hvor frisisk anvendes som undervisningssprog på lige fod med dansk og tysk. Læs mere på www.risumskole.de.

Friisk Foriining organiserer frisiske fritids- og ungdomsarrangementer, arrangerer studierejser til andre sprogminoriteter i Europa og tilbyder hvert år en frisisk efterårshøjskole. I et andet projekt produceres der hver dag nyheder på frisisk til den lokale radiostation Offen en Kanal Westküste (Friisk Funk), som er tilgængelige på nettet via www.friiskforiining.podspot.de. Siden 2006 arrangerer Friisk Foriining en europæisk filmfestival for spillefilm på mindretalssprog, som gennemføres hvert andet år i Husum.



Friisk Foriining
Süderstr. 6 · 25821 Bredstedt/Bräist
Tlf. +49 4671-6024154 · Fax -64
www.friiske.de · mail: info@friiske.de

FRITID med indhold

Sydslesvigs danske Ungdomsforeningers (SdU) formål er at fremme det danske ungdoms- og idrætsarbejde samt at styrke det folkelige arbejde i Sydslesvig.

Gennem idræt, kulturelle og pædagogiske tilbud skaber vi oplevelser med indhold for vore medlemmer.

SdU er en organisation i stadig fremdrift, der gennem vores tætte kontakter til Danmark, til vort lokalsamfund og det øvrige Europa, har fingeren på pulsen.

I SdU kan du blive medlem i vores foreninger og finde lige netop det tilbud, der passer til dig og din familie.

I vores børne- og ungdomshuse rundt i hele Sydslesvig finder du et unikt pædagogisk tilbud til dit barn efter skoletid.

Læs meget mere om os på www.sdu.de eller kontakt kontoret via kontoret@sdu.de eller telefon 0461 14408-0.

SdU bietet sinnvolle Freizeitgestaltung für jedes Alter. Sowohl in unseren vielseitigen Vereinen als auch in unseren Hort- und Jugendeinrichtungen kannst du passende Angebote finden.



find os
på facebook



www.SdU.de

SdU 
Sydslesvigs danske Ungdomsforeninger

Aktivitetshuset

et hus for alle

Aktivitetshuset er det danske mindretals kulturhus. Huset ligger i Nørregade 49 i en af Flensborgs smukke købmansgårde. Her kan du slappe af, få en kop kaffe, læse avisen og hygge sammen med andre.

Desuden råder Akti over seks værksteder:

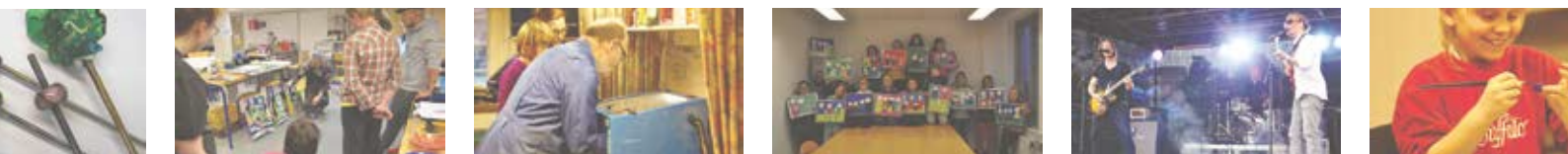
- et Atelier
- et Trykkeri
- et Træ- og Metalværksted
- et Musikøvelokale
- et Lydstudie og
- et Medieværksted

Så snart du laver et lille kørekort, er du velkommen at bruge værkstederne til dit kreative arbejde.

Værkstedslederne hjælper dig gerne med dine ideer og vejleder dig i brug af udstyret. Der er plads til udstillinger og tre mødelokaler, du desuden gerne må låne.

I Aktivitetshuset kan du også deltage i kreative kurser. Kursusprogrammet kan du finde på vores hjemmeside www.aktivitetshuset.de eller som papirversion i huset. Og så findes der mange kulturprojekter, du kan være med til.

Das "Akti" ist das dänische Kulturzentrum in Südschleswig und ein **Haus für alle** - für jung und alt! Wir haben Werkstätten, Tagungsräume, veranstalten Kurse, Ausstellungen, Konzerte und vieles mehr. Komm' einfach vorbei und schau' Dich um!



deltag i kurser besøg **koncerter** spil **musik** køb **billetter** mød **andre** overspil film

Få et kørekort!
Kom på kursus!
Vær kreativ!

byg en **reol** udstil dine **billeder** lån **kamera** slib dine **knive** tryk din egen **T-shirt**



Aktivitetshuset
Norderstr. 49
24939 Flensborg
Tlf. 0461 150 140
www.aktivitetshuset.de

...en institution under
Sydslesvigs danske Ungdomsforeninger

akti
aktivitetshuset

Den danske hverdag i Sydslesvig leveres i

SYDSLESVIGSK FORENING - EN BEVIDST ORGANISATION I ET LEVENDE, DANSK MINDRETAL

Sydslesvigsk Forening og de andre danske organisationers medlemmer i det danske mindretal opfatter sig selv som danske sydslesvigere, tyske statsborgere med dansk identitet og fast forankrede i regionen. Den regionale bevidsthed kommer bl.a. til udtryk ved, at en del af medlemmerne til daglig ikke kun taler dansk, men også sønderjysk, tysk eller plattysk. Sydslesvigsk Forening er det danske mindretals kulturelle hovedorganisation med 15.000 medlemmer og 24 tilsluttede selvstændige foreninger med også 13.000 medlemmer. SSF driver 40 forsamlingshuse, Danevirke Museum samt lejrskolen Skipperhuset, og står for teater, koncert, ballet, foredrag, film, for blot at nævne nogle af felterne. Rundt omkring i Sydslesvig har SSF en række amtssekretariater, der servicere medlemmer og gæster. Ud over en bred vifte af kulturtilbud rundt omkring i foreningens 80 distrikter agerer SSF på det humanitære område - og sammen med SSW på det mindretalspolitiske felt, bl.a. i Mindretalsrådet og via Mindretalssekretariatet i Berlin.

Dansk Generalsekretariat på Flensborghus i Flensborg varetager centrale administrative og mindretalspolitiske opgaver for Sydslesvigsk Forening men til en vis grad også for det samlede danske mindretal. På Christiansborg har Sydslesvigsk Forening et informationskontor. Og på europæisk plan er SSF aktiv i mindretalsunionen FUEF (Den føderalistiske Union af Europæiske Folkegrupper) og i Bruxelles. Det danske mindretal får en samlet dansk statsbevilling på mere end 500 millioner kroner årligt. Det er rundt regnet 2/3 af, hvad det danske mindretal koster. Resten finansieres ved tyske tilskud og medlemskontingenter. Det frivillige engagement er mindretallets fundament. Kulturelle, politiske, sociale og sportslige aktiviteter dyrkes i et rigt foreningsliv. Og meget af det kulturelle og sociale foregår i SSF.



INFO-BLADET KONTAKT

hver torsdag i Flensborg Avis og dagsaktuel information via foreningens hjemmeside www.syfo.de og www.facebook.com/sydslesvigsk.forening

Bliv medlem af mindretallets forening!

**Det første kalenderår
er medlemskab gratis.**

Og fra 1. januar det efterfølgende år koster det kun 22 euro om året at være medlem eller 35 euro for en husstand Ungdomskontingentet er 5 euro pr. år for unge fra 15 år.

IDENTITET OG FÆLLESSKAB
BØRNETEATER SKOLEKONCERN
TEATER MUSIK
UNDERHOLDNING JAZZ
FOREDRAG OPERA
LOBBY KLASSIK
SAMVÆR
ÅRSMØDER
FAMILIE
UDFLUG
KULTUR
FILM
BALLET



**DANEVIRKE
MUSEUM**

Danevirke Museum • Museum am Danewerk
Ochsenweg 5, 24867 Dannewerk
+49 4621 37814 • danevirke@syfo.de
www.danevirkemuseum.de/dk

- Oplev dansk-tysk historie, krig & fred, grænselandet og mindretallet på Danevirke
- Museum med udstilling & apps
- Valdemarsmuren, Porten til Norden og Skanse 14
- Kro i nabolaget • Kiosk • Borde og bænke
- Åbningstider/Öffnungszeiten:

01.03.-31.04.	tir./Di. - fre./Fr.	10 - 16
	mandag lukket/Montags geschlossen	
01.05.-30.09.	man./Mo. - fre./Fr.	9 - 17
	lør./Sa. - søn./So.	10 - 16
01.10.-30.11.	tir./Di. - søn./So.	10 - 16
	mandag lukket/Montags geschlossen	
- Entré/Eintritt: 3,-/1,- euro • 24,-/8,- dkr.



Info: www.syfo.de

• Medlemskab: <http://syfo.de/blivmedlem> • Vejviser til mindretallet som
• Mitgliedschaft: <http://syfo.de/blivmedlem> • Wegweiser zu den Verbän

SYDSLESVIGSK FORENING



SYDSLESVIGSK FORENING – SÜDSCHLESWIGSCHER VEREIN

Sydslesvigsk Forening (SSF) ist die kulturelle/ kulturpolitische Hauptorganisation der dänischen Minderheit in Südschleswig/ Deutschland. Mit um die 15.000 Mitglieder und seinen 24 angeschlossenen, selbständigen, um die 13.000 Mitglieder zählenden Vereinen und Verbänden ist der SSF oft Ansprechpartner von aussen und versteht sich dementsprechend auch als Wahrnehmer allgemeiner Minderheiten-Interessen. Die Veranstaltungen des SSF dienen primär des aktiven Beisammenseins, der kulturellen Freizeitgestaltung und des Meinungsaustausches der Mitglieder untereinander - sind aber prinzipiell offen für alle, die des Dänischen mächtig sind. Der SSF wurde 1920 gegründet.

DÄNISCHE MINDERHEIT IN DEUTSCHLAND

Die dänische Minderheit ist in Südschleswig beheimatet. Das ist der an Dänemark grenzende, nördliche Landesteil Schleswig-Holsteins. Die Minderheit besteht seit dem dänisch-preussisch/ österreichischen Krieg von 1864, den Dänemark verlor. Demzufolge musste Dänemark Nord- und Südschleswig abtreten und den Anspruch auf Holstein abgeben. Mit der Volksabstimmung von 1920, als Nordschleswig (das heutige Sønderjylland) wieder zu Dänemark zurückkehrte, Südschleswig aber bei Preussen/Deutschland blieb, organisierte sich die dänische Minderheit verstärkt über Vereine und Verbände. Die dänische Minderheit unterhält u.a. eigene Schulen und Kindergärten, Freizeitheime, Tagungseinrichtungen und Versammlungshäuser, Kirchen und Büchereien, soziale Einrichtungen, ein Museum sowie eine Tageszeitung. Die Minderheit umfasst heute an die 50.000 Menschen mit mehr oder weniger ausgeprägter dänisch-südschleswigscher Identität, ist modern und offen ausgerichtet. Sie kooperiert breit gefächert auf regionaler, nationaler und internationaler Ebene, ist bemüht um ein gutes und fruchtbares Zusammenleben von Minderheit und Mehrheit sowie um die Existenz- und Entwicklungsabsicherung aller nationaler Minderheiten und Volksgruppen in Europa.

RTER

NGO ENGAGEMENT

ALIEKONCERTER

STER

RPOLITIK

INFORMATION

MINDRETALSPOLITIK



Styrk mindretallet
Bliv medlem af
SYDSLESVIGSK FORENING
www.syfo.de



To verdensstjerner, Palle Mikkelborg & Mike Sheridan, mødte det unikke bigband Blood Sweat Drums n' Bass til "Jazz på Flensborghus".

sa: www.sydslesvig.de

den und Einrichtungen der dänischen Minderheit: www.sydslesvig.de

Er dit barn virkelig lige meget værd?

Forældre, der sender deres børn i de danske skoler og børnehaver, bor i Sydslesvig og betaler deres skat her. De er borgere med alle pligter - men ikke med alle rettigheder.

Både amterne (Kreise) og kommunerne gør stadig en forskel mellem vores børn og dem i offentlige institutioner. Der er en lang række områder, hvor de danske børn og deres forældre ikke er ligestillet.

Vores samfund bør dække alle omkostninger der er forbundet med de danske skoler og børnehaver. For det er helt naturligt, at mindre skoler og længere skoleveje gør det dyrere for Dansk Skoleforening end for tyske skoler og børnehaver. Men dette er stadig en drøm.

De fleste penge kommer stadig fra Danmark.

Ingen kender så godt til den manglende ligestilling af børnene i de danske børnehaver og skoler som SSW.

Vores minister, de tre SSW-landdagsmedlemmer og vores mange kommunalpolitikere arbejder tæt sammen med Dansk Skoleforening og de andre danske organisationer. Det er os, der varetager børnenes interesser og kæmper for, at de er lige meget værd.

SSW er det danske mindretals parti. Derfor har det altid helt naturligt været en af vores vigtigste opgaver, at sørge for retfærdighed til vores børn i de danske børnehaver og skoler.

Vi har gennem årtier sikret tilskuddene til de danske institutioner, organisationer og foreninger.

Det er værd at bemærke, at mindretallet især bliver tilgodeset dér, hvor SSW er stærkt repræsenteret. Selvfølgelig må vi altid overbevise andre partier for at få et flertal - og det er ikke altid lige nemt. Men ved ihærdigt arbejde lykkes det os regelmæssigt at opnå forbedringer og undgå nedskæringer.

**Vi vil kæmpe for, at også
dit barn bliver ligestillet -
og vi har brug for
din opbakning.**

Ist dein Kind wirklich genauso viel Wert?

Eltern, die ihre Kinder in dänische Kindergärten und Schulen schicken, wohnen in Südschleswig und bezahlen ihre Steuern hier. Sie sind Bürger mit allen Pflichten - aber nicht mit allen Rechten.

Kreise und Gemeinden machen immer noch einen Unterschied zwischen unseren Kindern und jenen in öffentlichen deutschen Institutionen. Es gibt immer noch Bereiche, in denen Eltern und Kinder der dänischen Schulen nicht gleichgestellt sind.

Auch die Kosten für dänische Kindergärten und Schulen müssten vollumfänglich von der Gemeinschaft übernommen werden. Es liegt schließlich auf der Hand, dass die in der Regel kleineren dänischen Institutionen und längeren Anfahrtswege auch höhere Kosten für den dänischen Schulverband mit sich führen. Doch dies bleibt vorerst nur ein Traum. Der Löwenanteil der Zuschüsse kommt immer noch aus Dänemark.

I april 2012 demonstrerede flere end 10.000 mennesker for ligestilling af de danske elever i Sydslesvig. I dag er den en realitet - på grund af en stærk SSW i landsregeringen i Kiel.

Bliv medlem i SSW og vær med til at sikre gode vilkår for dit barn!

Der er en indmeldings-blanket bag i hæftet.

Noch im April 2012 demonstrierten mehr als 10.000 Menschen für die Gleichstellung der dänischen Schüler in Südschleswig mit den Kindern in den deutschen Schulen. Heute ist sie eine Realität - wegen eines starken SSW in der Landesregierung.

Werde Mitglied im SSW und setze dich für dein Kind ein!

Einen Mitgliedscoupon findest du hinten im Heft.



Fotos: Lars Salomonsen



Mehr Informationen über die Partei der dänischen Minderheit gibt es beim

SSW-Landesverband

Schiffbrücke 42
24939 Flensburg
Tlf. 0461-144 08 310
info@ssw.de

...oder auf www.ssw.de



Niemand weiss besser über die mangelhafte Gleichstellung der Kinder in den dänischen Kindergärten und Schulen bescheid, als der SSW. Unsere Ministerin, die drei SSW-Landtagsmitglieder und unsere vielen Kommunalpolitiker arbeiten eng mit dem „Dansk Skoleforening“ und den anderen Minderheitenorganisationen zusammen. Wir kämpfen für die Interessen der Kinder und sorgen dafür, dass sie genauso viel wert sind.

Der SSW ist die Partei der dänischen Minderheit. Deshalb ist es nur natürlich, dass unsere wichtigste Aufgabe die Gerechtigkeit für unsere Kinder ist. Wir haben Jahrzehnte lang die Zuschüsse für die dänischen Institutionen, Organisationen und Vereine gesichert.

Überall da, wo der SSW stark ist, geht es der Minderheit gut. Natürlich müssen wir mit den anderen Parteien Mehrheiten schaffen - und das ist nicht immer einfach. Aber mit eiserner Arbeit gelingt es uns immer wieder, Verbesserungen durchzusetzen und Kürzungen zu vermeiden.

*Wir werden dafür kämpfen,
dass auch dein Kind
gleichgestellt ist.
Dafür brauchen wir
deine Unterstützung.*



...wir sind die mit den 100 %





GRÆNSEFORENINGEN BYDER JER VELKOMMEN



Ved at melde jeres barn ind i en dansk skole har I truffet et grænseoverskridende valg – tillykke!

Grænseforeningen er en dansk forening, som arbejder for at øge kendskabet til det danske mindretal i Sydslesvig.

Vi har 13.000 medlemmer, fordelt på 70 lokalforeninger, som har aktiviteter og projekter for både børn, unge og voksne. Vi tilbyder blandt andet børn og unge fra Sydslesvig at komme på ferie eller elevudveksling i Danmark.

Grænseforeningen er optaget af mindretalsrettigheder. Vi mener at kulturelle mindretal er en vigtig ressource i et demokratisk samfund. Vi mener desuden, at det er vigtigt at forstå og værdsætte sin egen kultur, for at kunne omgås andre kulturer.

GRÆNSEFORENINGEN TILBYDER

FERIEBARN (Aldersgruppe: 7-15 år)

Giv jeres barn en unik sommerferie i Danmark. Feriebarn er en god måde at opleve Danmark og få nye venner på tværs af grænsen. Barnet bor 1-3 uger hos en dansk familie med jævnaldrende børn. Læs mere på www.feriebarn.dk/sommerferiebesoeg

ELEVUDVEKSLING (Aldersgruppe: Fra 4.-10. klasse)

Lad jeres barn prøve at bo og gå i skole i Danmark. To børn på samme klassetrin får lov til at bo og gå i skole hos hinanden. Børnene bor først en uge hos familien i Danmark og derefter en uge hos jer. Læs mere på www.feriebarn.dk/elevudveksling

EFTERSKOLE (9. og 10. klasse)

Et 40-ugers efterskoleophold i Danmark giver mulighed for at komme helt tæt på dansk sprog og kultur. Det sker i undervisning og samvær med jævnaldrende danskere i en enestående dansk skoleform. Grænseforeningen yder tilskud til elever fra mindretallet, så de kan komme på efterskole i Danmark. Læs mere her www.Graenseforeningen.dk

ELEVAMBASSADØR (11.-13. klasse)

Elevambassadørerne henvender sig til elever fra 11.-13. årgang. Eleverne besøger danske gymnasier og fortæller om blandt andet kultur, sprog og det danske mindretal. Det er en unik mulighed for at udvikle sig selv. Læs mere på www.elevambassadoer.com/

KULTURMØDEAMBASSADØRERNE – KMA (fra 18 år og op)

Kulturmødeambassadørerne er et dialogkorps af unge, der er rødder i flere kulturer. De afholder dialogmøder, hvor de fortæller om det at have to – eller flere – identiteter. De unge kommer både fra de nationale mindretal ved grænsen og fra forskellige etniske minoritetsgrupper – alle med det danske til fælles. Læs mere på www.ambassador.graenseforeningen.dk/





GRÆNSEFORENINGEN

HEIßT EUCH WILLKOMMEN



Indem Ihr Euer Kind an einer dänischen Schule angemeldet habt, habt Ihr eine grenzübergreifende Entscheidung getroffen – dazu gratulieren wir!

Grænseforeningen (der dänische Grenzverein) ist ein dänischer Verband, der in Dänemark über die dänische Minderheit

in Südschleswig aufklärt. Wir haben rund 13.000 Mitglieder, verteilt auf 70 lokale Vereine, die Aktivitäten und Projekte für sowohl Kinder, Jugendliche wie Erwachsene anbieten. U.a. bieten wir Kindern und Jugendlichen an, Dänemark in den Ferien oder im Zuge eines Schüleraustausches zu besuchen.

Der dänische Grenzverein arbeitet für die Rechte der Minderheiten. Wir meinen, dass kulturelle Minderheiten wichtige Bestandteile unserer demokratischen Gesellschaft sind. Des Weiteren meinen wir, dass es wichtig ist die eigene Kultur zu verstehen und wertzuschätzen um anderen Kulturen zu begegnen.

GRÆNSEFORENINGEN BIETET AN

FERIENAUFENTHALT (Altersgruppe: 7-15 Jahre)

Gebt Eurem Kind ein einzigartiges Sommerferienerlebnis in Dänemark, welches eine gute Gelegenheit bietet Dänemark zu erleben und über die Grenze hinweg neue Freundschaften zu knüpfen. Euer Kind wird 1-3 Wochen bei einer dänischen Familie mit gleichaltrigen Kindern wohnen. Weitere Informationen unter www.feriebarn.dk/sommerferiebesoeg

SCHÜLERAUSTAUSCH (Altersgruppe: 4.-10. Klasse)

Euer Kind kann hier den Schulalltag in Dänemark miterleben. Zwei Kinder derselben Klassenstufe besuchen einander und gehen zusammen zur Schule. Die Kinder sind erst eine Woche bei einer dänischen Familie und darauf eine Woche bei Euch. Weitere Informationen unter www.feriebarn.dk/elevudveksling

NACHSCHULE (9. und 10. Klasse)

Ein 40-wöchiger Nachschulaufenthalt in Dänemark gibt die Möglichkeit die dänische Sprache und Kultur hautnah zu erleben. Dies geschieht im Unterricht und im Umgang mit gleichaltrigen Dänen in einer einzigartigen dänischen Schulform. Grænseforeningen leistet jedes Jahr einen Zuschuss für Schüler und

Schülerinnen aus der Minderheit, so dass sie eine Nachschule in Dänemark besuchen können. Weitere Informationen unter: www.graenseforeningen.dk

SCHÜLERBOTSCHAFTER (11.-13. Klasse)

Das Schülerbotschafterprogramm ist ein Angebot für den 11.-13. Jahrgang. Die Botschafter besuchen dänische Gymnasien und erzählen u.a. über Sprache, Kultur und die dänische Minderheit. Dies ist eine einzigartige Möglichkeit sich selbst weiterzuentwickeln. Weitere Informationen unter: www.ambassador.graenseforeningen.dk

KULTURMØDEAMBASSADØRERNE – KMA (Botschafter der Kulturen – ab 18 Jahren)

KMA ist eine Gruppe junger Menschen, die ihre Wurzeln in mehreren Kulturen haben. Die KMA organisieren Dialogveranstaltungen wo sie darüber erzählen, wie es ist zwei – oder mehrere – Identitäten zu haben. Hier sind sowohl Angehörige der nationalen Minderheiten des Grenzgebiets sowie verschiedener ethnischer Minoritäten – gemeinsam haben alle das Dänische. Weitere Informationen unter: www.ambassador.graenseforeningen.dk





Foreningen NORDEN i Sydslesvig

Det danske mindretal i Sydslesvig er ikke blot en del af det danske, men en del af Norden. Pippi på børneværelset, Mankell's Walander på natbordet, Eivør på livestream i bilen og meget andet nordisk kultur er en del af dagligdagen.

Hvis du føler dig tiltrukket af det danske og det nordiske, så kan Foreningen NORDEN være dit vindue til den store nordiske verden, lige fra de islandske vulkaner, livet i en grønlandsk bygd til saunabadning i Finland.

Som medlem i Foreningen NORDEN støtter du

- kontakter mellem skoleklasser i Sydslesvig og hele Norden
- tilskud til rejser for grupper og skoleklasser
- kontakten mellem mennesker fra det danske mindretal og nordiske mindretal
- praktisk hjælp ved rejser i Norden
- mødet med nordiske forfattere og musikere
- familieaktiviteter med nordiske workshops
- sommerferiejob for unge i hele Norden.

Norden er ikke blot Norge, Sverige og Danmark, altså Skandinavien, men alle nordiske lande og selvstyrende områder. Så Sydslesvigs bagland strækker sig fra Nuuk i Grønland til Østfinland.

Som medlem får du fire gange om året medlemsbladet Norden NU og modtager tilbud om mange spændende arrangementer.

Informationer om Foreningen NORDEN på www.foreningen-norden-sydslesvig.dk eller skriv til svend@kohrt.dk.

Medlemskab fås for mellem 22,- til 46,- € pr. år.

Die dänische Minderheit ist nicht nur ein Teil von Dänemark, sondern auch stark mit der skandinavischen und nordischen Kultur verwurzelt.

Foreningen Norden kann deine Brücke zur nordischen Kultur sein. Du unterstützt mit deiner Mitgliedschaft unter anderem Kontakte und Austausch zwischen Schulklassen sowie Ferienreisen, nordische Literatur, Musikevents und vieles mehr. Eine Mitgliedschaft kostet zwischen 22,- und 46,- € im Jahr.

Weitere Informationen auf www.foreningen-norden-sydslesvig.dk oder bei svend@kohrt.de.





Sydslesvigsk SelvHjælp - SSH

Foreningen uden driftsudgifter - alle pengene går til gode ideer og ildsjæle i Sydslesvig!

Foreningens formål er at samle penge til dansk virke i Sydslesvig, og det er foreningens medlemmer gode til. Den har godt 100 sydslesvigere som medlem. De indbetaler 100 euro om året. Det er de godt 10.000 euro, der fordeles hvert år.

TIL ILDSJÆLE OG GODE IDEER

Pengene går til enkeltpersoner, foreninger og grupper, som har en god ide, der vil gavne Sydslesvigs danske islæt. Foreningen støtter især projekter, der ikke har andre økonomiske muligheder.

SSH's MEDLEMMER FORDELER

Foreningen medlemmer fordeler pengene på den årlige generalforsamling i april. Sådan har det være siden foreningen blev grundlagt i 1969 på Fritidshjemmet i Slesvig. Til dato har foreningen fordelt 366.485 euro til 795 projekter. Portionerne er typisk fra 400 til 900 euro. Der er omkring 15 ansøgninger om året.

SELSKABELIG FORENING

Medlemmerne er ikke kun personer, der gerne hjælper. SSH er også en selskabelig forening. Vi mødes to gange om året på forskellige institutioner i Sydslesvig.. Første gang er i april til generalforsamlingen, anden gang er til en høstfest om efteråret. Begge gange er der et lokalt islæt, et foredrag, og vi synger et par sange og får en festmiddag.

Alle medlemmerne betaler selv festen.

Bei Sydslesvigsk Selvhjælp spenden die Mitglieder die Mittel und entscheiden demokratisch darüber, welche dänischen Projekte sie damit fördern möchten. Der Mitgliedsbeitrag beträgt 100 Euro - bei derzeit 100 Mitgliedern können somit jährlich 10.000 Euro an dänische Projekte verteilt werden. Neben dem guten Zweck bietet der Verein auch zwei mal jährlich an wechselnden Orten den Rahmen für geselliges Beisammensein mit gutem Essen, Liedern und Vorträgen - selbstverständlich auf Selbstkostenbasis, denn alle Spendengelder kommen den guten Ideen zugute!

SYDSLESVIGSK SELVHJÆLP

Georg Buhl · Süderfischerstr 10 · 24937 Flensburg
0049 163 92 08 049 · ssh@syfo.de

**VÆR MED TIL AT FINDE NYE FERIEVÆRTER I DANMARK.
SEND POSTKORTET TIL HØJRE TIL DINE VENNER I DANMARK.**

Sprogforeningen i Sydslesvig

Sprogforeningen i Sydslesvig afholder dansksprogede møder, redigerer Sproghjørnet i Flensborg Avis, uddeler børnebibler ved barnedåb i Sydslesvig, forærer en malebog til nye daginstitutionsbørn, har forskelligt materiale til skoleelever og opfordrer til at bruge det danske sprog i skrift og tale. Bliv medlem af Sprogforeningen, så vi kan fremtidssikre vores arbejde for det danske sprog i Sydslesvig.

Med venlig hilsen
Lisbet Mikkelsen Buhl, formand



Et livsvarigt medlemskab koster kun 35 euro. Udfyld tilmeldingsblanketten på bagsiden.

Sprogforeningen i Sydslesvig | IBAN DE38 2152 0100 0000 0156 44 | BIC UNBNDE21XXX | Union-Bank, Flensborg.

Investér i sproget

Livsvarigt medlemskab
i Sprogforeningen

kun **35 euro**



ferieborn.dk
SYDSLESVIGSKE BØRNS FERIEREJSER

SYDSLESVIG ↔ DANMARK

BLIV FERIAVÆRT FOR ET BARN FRA SYDSLESVIG!



Der Sprachverein richtet dänischsprachige Veranstaltungen aus, gestaltet die Rubrik »Sproghjørnet« in Flensburg Avis, verteilt Kinderbibeln bei Kindstauften, verschenkt Malbücher an neue Kindergartenkinder, ist Herausgeber unterschiedlicher Materialien für Schulkinder und setzt sich für den aktiven Gebrauch der dänischen Sprache ein. Durch die einmalige Zahlung von 35,- Euro wirst du lebenslanges Mitglied. Unterstütze unsere Arbeit für den Erhalt der dänischen Sprache in unserem Landesteil.



Eine lebenslange Mitgliedschaft kostet nur 35 Euro.

Sprogforeningen i Sydslesvig | IBAN DE38 2152 0100 0000 0156 44

BIC UNBNDE21XXX | Union-Bank, Flensburg.



Klip langs den stiplede linje og send din tilmelding til Sprogforeningen Sydslesvig.

Sæt venligst kryds

☐ Jeg ønsker at blive livsvarigt medlem af Sprogforeningen.

☐ Jeg overfører kontingentet på 35 euro til Sprogforeningen i Sydslesvigs konto.

Navn: _____

Gade: _____

Postnr. og by: _____

E-mail: _____

Dato og underskrift: _____

Sprogforeningen i Sydslesvig
Kasserer Orla Møller
Ostermark 97
24955 Harrislee

Kære _____

MODTAGERENS NAVN

Jeg tror, du kunne være en rigtig god sommerferievært for et barn fra Sydslesvig!

Klik ind på **feriebarn.dk** og læs mere om udvekslingsprojekterne.

Hilsen

AFSENDERENS NAVN

TELEFON / E-MAIL

Sydslesvigiske Børns Ferierejser sker i samarbejde mellem Grænseforeningen og Dansk Skoleforening for Sydslesvig e.V.



Du er også velkommen til at aflevere postkortet i Rejsekontorets postbakke på Dansk Skoleforening for Sydslesvig, Stuhrsallee 22, 24937 Flensburg. Husk at udfylde adressefeltet med modtagerens adresse. Så sender vi kortet.



Willst du

- die Politik in Schleswig-Holstein mit prägen?
- dazu beitragen, dass unser Landesteil in der „großen Politik“ nicht in Vergessenheit gerät?
- Dazu beitragen, dass unsere Kinder gleichberechtigt finanzierte Schulen, Freizeitheime und Sportvereine besuchen können
- Teil eines erfolgreichen Teams sein?

Vi vil gerne have dig med



Bliv medlem, få indflydelse og gør Sydslesvig lidt stærkere!



For os i Sydslesvig.

Gavekort Gutschein

Kuponen udfyldes, klippes ud og sendes til:

Flensburg Avis, Wittenberger Weg 19, 24941 Flensburg
eller via mail til abo@fla.de

Abonnementet forlænges ikke automatisk.

Levering af Flensburg Avis sker via
Zustellgesellschaft Schleswig-Holstein mbH,
Wyker Str. 20-26, 24768 Rendsburg
eller

Dansk Avis Omdeling A/S
Niels Finsens Vej 11, 7100 Vejle
Abonnenters navne og adresser bliver udelukkende
videregivet til brug for levering af avisen.

Yderligere informationer vedrørende Flensburg Avis'
almene forretningsbetingelser og erklæring vedrørende
databeskyttelse findes på www.fla.de under Impressum.

Tilbud gyldigt til 30.06.2016

Få avisen gratis i en måned Testen Sie Flensburg Avis einen Monat gratis

Hermed bestiller jeg **Flensburg Avis**, på print og digitalt, i en måned gratis. Leveringen stopper automatisk. Jeg bekræfter, at jeg i det seneste halve år ikke har holdt **Flensburg Avis**.

Ich möchte hiermit **Flensburg Avis** für einen Monat gratis bestellen. Die Lieferung stoppt automatisch. Ich bestätige, dass weder ich noch Personen in meinem Haushalt in den letzten sechs Monaten **Flensburg Avis** abonniert oder bezogen haben.

Navn / Fornavn _____

Gade _____

Postnr. _____ By _____

Telefon _____

E-Mail _____

Dato _____ Underskrift _____

FLENSBORG **A**VIS

... vi gør Danmark lidt større

Jeg/vi ønsker at blive medlem(mer) af Sydslesvigsk Forening.
Den lokale amtskonsulent må gerne kontakte mig/os.

Navn: _____

Født den: _____

Partnerens navn: _____

Født den: _____

- ☐ Husstandskontingent 35,- Euro
☐ Individuelt medlemskab 22,- Euro
☐ Ungdomskontingent 5,- Euro
(unge under uddannelse med egen bopæl)

Adresse: _____

By: _____

Telefon: _____

E-mail: _____

Dato og underskrift: _____



Gebühr bezahlt
Empfänger

Antwort

Sydslesvigsk Forening
Dansk Generalsekretariat
Norderstr. 76
D-24939 Flensburg

Ausfüllen und an den SSW Landesverband
Schiffbrücke 42, 24939 Flensburg senden

Ja, ich möchte Mitglied im SSW werden!

Ich bekenne mich zu den minderheitspolitischen Zielen und den Grundlagen des SSW und bin nicht Mitglied einer anderen politischen Partei in Deutschland.

Name, Vorname _____

Geboren am _____

Straße, Haus-Nr. _____

PLZ, Stadt _____

Telefon _____

Email _____

Datum, Unterschrift _____

Der SSW darf den Jahresbeitrag von 20,00 € von meinem Konto abbuchen

(Junge Leute unter 27 Jahren in der Ausbildung 5,00 €, bitte ankreuzen) ☐

Kontonr. / IBAN _____

BLZ / BIC _____

Geldinstitut/Bank _____

Kontoinhaber (Name, Vorname) _____

Datum, Unterschrift _____

SEPA-Lastschriftmandat

Ich ermächtige den SSW den zu zahlenden Mitgliedsbeitrag von meinem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich mein Kreditinstitut an, die vom SSW auf mein Konto gezogenen Lastschriften einzulösen.

Hinweis: Ich kann innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrags verlangen. Es gelten dabei die mit meinem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen.

Gläubiger-Identifikationsnummer: **DE88ZZZ00000236520**

Husk
porto

Flensburg Avis
Wittenberger Weg 19
24941 Flensburg

FLENSBURG AVIS
... vi gør Danmark lidt større

Indmeldelsesblanket

- udfyld og underskriv blanketten på bagsiden og aflever den i den lokale kirke eller menighed, hvor indmeldelse ønskes.



Find menighedernes og præsternes adresser på www.dks-folkekirken.dk.

Få et lånerkort / Leseausweis beantragen

Ved indmeldelse af personer under 16 år skal en forælder eller værge underskrive oplysningerne. Selve udstedelsen af lånerkortet kræver personligt fremmøde og forevisning af billedlegitimation.

Bei Kindern und Jugendlichen unter 16 Jahren benötigen wir die Unterschrift eines Elternteils/Erziehungsberechtigten. Der Leseausweis wird nach Vorlage des unterschriebenen Formulars und des Personalausweises ausgehändigt.

Indmeldelse / Anmeldung

Navn Name		Født den Geboren am
Adresse Anschrift		
Postnr. PLZ	By Ort	Tlf.
Mobilnr. Handynr.	E-mail	

Jeg ønsker at modtage bibliotekets nyhedsbrev på ovenstående e-mail /
Senden Sie mir bitte den Newsletter der Bibliothek an oben genannte E-mail-Adresse: ☐ Ja ☐ Nej/Nein

Jeg accepterer Biblioteks-reglementet*, og at mine personlige oplysninger vil blive behandlet i overensstemmelse med databeskyttelseslovgivningen i Slesvig-Holsten (se bagside).

Die Büchereiordnung* erkenne ich an und willige ein, dass meine personenbezogenen Daten entsprechend des Landesdatenschutzgesetzes Schleswig-Holstein (siehe Rückseite) bearbeitet werden.

Dato, underskrift / Datum, Unterschrift

* <https://www.dcbib.dk/om-biblioteket/reglement>

Hermed vil jeg gerne indmelde mig i den danske menighed i _____

For- og efternavn: _____ Evt. pigenavn: _____

Fødselssted og -dato: _____ Dåbssted og -dato: _____

Konfirmationssted og -dato: _____ Stilling/erhverv: _____

Civilstand: _____ Evt. vielsessted og -dato: _____

Evt. ægtefællens navn: _____ er medlem af en dansk menighed i Sydslesvig: ☐ ja ☐ nej

Navn og fødselsdato på **døbte** børn under 18 år: _____

(disse er omfattet af medlemskabet) _____

Adresse: _____

Telefon: _____ E-mailadresse: _____

Jeg har udmeldt mig af følgende anden kirke: _____

Jeg er fortsat medlem af den tyske kirke i følgende sogn: _____

Underskrift, dato og sted

Når din menighed har modtaget din indmeldelse, vil den indhente de nødvendige oplysninger vedrørende kirkebi-draget hos dig. Alle oplysninger behandles strengt fortroligt og er udelukkende til kirkeligt brug.

INFORMATION OM REGISTRERING AF DATA

I henhold til § 26, stk. 1 i Landesdatenschutzgesetz (LDSG) skal berørte personer ved indsamlingen af deres data underrettes om:

1. stedet, der udfører databehandlingen,
2. formålet med databehandlingen,
3. den lovgivning, der tillader databehandling, og hvis en sådan ikke foreligger: frivilligheden af at oplyse persondata,
4. konsekvenserne af ikke at oplyse data, når disse er nødvendige for at kunne levere en tjenesteydelse,
5. deres rettigheder efter denne lov,
6. modtagerkredsen ved tiltænkt videregivelse af data,
7. aftagerne ved påtænkt databehandling af tredjepart.

Af denne grund skal følgende oplysninger gives:

De af dig frivilligt afgivne data vil af Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig udelukkende blive anvendt med henblik på udlån af bibliotekets medier. Retsgrundlaget for indsamling af dine data udgøres af dit skriftlige samtykke til biblioteksreglementet (§§ 11, 12, 13 LDSG). Dine data gemmes i et databasesystem, som tjener til udlånsregistrering.

Hvis alle mellemværender er afviklet, slettes alle persondata 5 år efter sidste aktivitet (udlån, aflevering). I tilfælde af uretmæssig databehandling skal disse data, jævnfør §28, stk. 2 LDSG, slettes øjeblikkeligt. For at kontrollere lovligheden af databehandlingen kan du, i henhold til §27 LDSG, kræve oplysninger om de personlige data, der er gemt om dig og forlange, at disse rettes (§28 LDSG).

Er du ikke enig i, at dine data bliver gemt, er ydelser fra Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig e.V., såsom udlån af medier, brug af fjernlån eller brug af PC og internet på udlånsstederne, ikke mulige.

Dit samtykke til lagring af personlige data kan til enhver tid tilbagekaldes (§29 LDSG).

HINWEISE ZUR DATENVERARBEITUNG

Nach §26 Abs. 1 Landesdatenschutzgesetz (LDSG) sind Betroffene bereits bei der Erhebung ihrer Daten aufzuklären über:

1. die datenverarbeitende Stelle,
2. den Zweck der Datenverarbeitung,
3. die Rechtsvorschrift, die die Datenverarbeitung gestattet; liegt eine solche nicht vor, die Freiwilligkeit der Datenangabe,
4. die Folgen einer Nichtbeantwortung, wenn die Angaben für die Gewährung einer Leistung erforderlich sind,
5. ihre Rechte nach diesem Gesetz,
6. den Empfängerkreis bei beabsichtigten Übermittlungen
7. die Auftragnehmer bei beabsichtigter Datenverarbeitung im Auftrag,

Aus diesem Grunde werden Ihnen folgende Informationen zur Kenntnis gegeben:

Die von Ihnen freiwillig bereitgestellten Daten werden von der Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig e.V. ausschließlich zu Zwecken der Ausleihverbuchung verarbeitet. Die Rechtsgrundlage für die Datenerhebung ergibt sich aus Ihrer schriftlichen Einverständniserklärung zur Büchereiordnung (§§ 11, 12, 13 LDSG). Ihre Daten werden in einem EDV-Verfahren gespeichert, in dem die Ausleihverwaltung erfolgt.

Eine Löschung Ihrer Daten erfolgt spätestens fünf Jahre nach der zuletzt von Ihnen getätigten Aktivität (Ausleihe, Abgabe). Im Falle einer unzulässigen Datenverarbeitung sind diese nach §28 Abs. 2 LDSG sofort zu löschen. Zur Prüfung der Rechtmäßigkeit der Datenverarbeitung können Sie nach §27 LDSG Auskunft über die zu Ihrer Person gespeicherten Daten verlangen und bei falschen Angaben eine Berichtigung fordern (§28 LDSG).

Stimmen Sie der Speicherung Ihrer Daten nicht zu, ist die Nutzung der Serviceleistungen der Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig e.V., wie z. B. das Ausleihen von Medien, die Nutzung der Fernleihe, oder die Nutzung von PC und Internet, ausgeschlossen.

Ihre Einwilligung zur Speicherung persönlicher Daten kann jederzeit mit Wirkung für die Zukunft widerrufen werden (§ 29 LDSG).

Sprogfolderne er en del af Skoleforeningens indsatsområde »Sprog og Læsning«. I folderne finder du oplysninger om, hvordan der arbejdes med sprog og læsning på de forskellige alderstrin, og mange gode tips til, hvordan du som forælder kan støtte dit barn i sprog- og læsetilegnelsen. Spørg efter sprogfolderen i din institution!

Die Sprachflyer sind Teil des Schwerpunktes »Sprog og Læsning« des dänischen Schulvereins. In den dänischsprachigen Flyern erhältst du einen Einblick in die Arbeit mit Sprache und Lesen in den unterschiedlichen Altersstufen sowie Anregungen dazu, wie du als Elternteil die Sprach- und Leseentwicklung deines Kindes fördern kannst. Frage nach dem Sprachflyer in deiner Einrichtung!



LÆR DANSK SAMMEN MED DINE BØRN!

LERNE DÄNISCH ZUSAMMEN MIT DEINEN KINDERN!



DANSK
VOKSENUNDERVISNING
I SYDSLESVIG



Dansk Skoleforening
for Sydslesvig e.V.

Skoleforeningen, Sydslesvigsk Forening og Dansk Voksenundervisning i Sydslesvig samarbejder om familiedansk-kurser. De næste kurser afholdes på Jaruplund Højskole.

Find aktuelle informationer på www.syfo.de og www.skoleforeningen.org eller via facebook.com/skoleforeningen.

Wir bieten in Zusammenarbeit mit dem Sydslesvigsk Forening und Dansk Voksenundervisning i Sydslesvig Dänischkurse für die ganze Familie an. Der nächste Kurs findet an der Jaruplund Højskole statt.

Die Kurse werden auf www.syfo.de und www.skoleforeningen.org oder facebook.com/skoleforeningen angekündigt.



Dansk Skoleforening
for Sydslesvig e.V.

Stuhrsallee 22

24937 Flensburg

Tlf. +49 (0) 461 50 47 0

post@skoleforeningen.org

www.skoleforeningen.org

SKO